

Wycliffe Bibeloversættere
A.F. Beyersvej 1
DK-2720 Vanløse
Internet: www.wycliffe.dk
Tlf: 32 13 51 22
Giro +01 115 5415

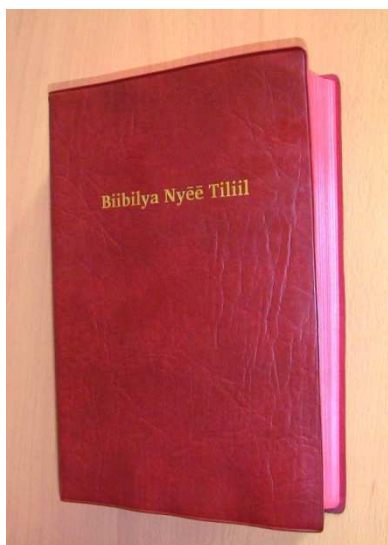
Nyt fra Alice og Iver

November 2011- Februar 2012

Alice og Iver Larsen
P. O. Box 6645, 30100 Eldoret
Tlf: (254)-20-2442544
Mobil Tlf.: (254)-737233601
e-mail: iver_larsen@sil.org
alice_larsen@sil.org
Website: www.iverlarsen.dk

Sabaot bibelen

Nu er den endelig kommet. De 10,000 eksemplarer af sabaot bibelen er ankommet til Nairobi. Jeg (Iver) var i anden forbindelse i Nairobi den 11. februar, så jeg fik mulighed for at se den og holde



den i hånden. Det er noget af en murstensbibel på godt 2150 sider. Sabaot har mange lange ord, og vi har derfor valgt at få den trykt i én spalte som en almindelig bog. Desuden er skrifttypen rimelig stor, så den ikke bliver for svær at læse. Der er også en hel del illustrationer, kort og nogle fotos i. Det

drejer sig om fotografier af en model i naturlig størrelse af åbenbaringsteltet, som er blevet bygget ude i ørkenen et sted i det sydlige Israel. (Kan ses på www.bibleplaces.com.)

Den 21. februar blev der dannet en komite af sabaot ledere, som skal stå for de praktiske ting vedrørende indvielsen af bibelen. Det kræver naturligvis mange forberedelser. De vedtog, at indvielsen skal finde sted søndag den 10. juni i Kapsokwony, som er den største by på Mt. Elgon og distriktshovedkvarteret. Vi håber at se flere af jer til festen. Alle er meget velkomne.

Det nye hus

Vi har tidligere skrevet, at vi blev nødt til at flytte fra det hus, vi har boet i siden 2003, fordi det var blevet solgt, og den nye ejer ville bo i det. Det var vi først lidt kede af, men da vi så, hvad Gud havde i tanke for os, blev vi faktisk meget glade. Vi fik mulighed for at leje et møbleret hus, som er billigere i husleje og ligger tæt ved en stor asfalteret vej. Da de, der havde købt det andet hus, måtte flytte fra et møbleret hus, havde de ikke mange møbler, og vi havde ikke længere brug for vores. Derfor købte de stort set det hele. På den måde skal vi ikke bekymre os om at komme af med alle møblerne, lige før vi rejser. Vi flyttede ind den 28. november.

Andre opgaver

I november checkede Jeremiah Okumu og jeg Hoseas Bog og halvdelen af 3. Mosebog på tharaka-sproget. Okumu var oversætter på subasproget, som nu har deres Ny Testamente, og han er i træning som konsulent.

I december holdt BTL en stor medarbejderkonference på et hotel ved Mombasa. Det sker hvert tredje år, og det giver mulighed for, at de mange medarbejdere, der bor spredt over hele Kenya, kan få lejlighed til at mødes, udveksle erfaringer og have fællesskab.

Det meste af januar gik med et af de LPP kurser i Uganda, som jeg omtalte sidste gang. Desuden havde vi besøg af Ann og Marc med deres to børn, Lucas og Leah, samt Jakob. Jeg tog med dem til Nairobi, hvor vi så både elefantunger, giraffer og meget mere.

De første to uger af februar gik med at checke en del af Mattæusevangeliet på ilchamusproget (beslægtet med maasai). Her var Elly Gudo også med. Vi skrev om ham sidste gang. Han er også i træning som konsulent. Dernæst var der to ugers checking af sidste del af tharaka 3. Mosebog sammen med Okumu.

Nu arbejder jeg så med at forberede et 3 ugers videregående kursus for oversættere, som skal afholdes i marts-april.

Fremtiden

Da indvielsen af sabaot bibelen nu er fastlagt, kunne vi sætte dato på vores hjemrejse til Danmark. Vi ankommer søndag den 24. juni kl. 12.50. Derefter skal vi finde et hus at bo i og få os indrettet på ny. Der er to konferencer i juli, og til september går turen for mit vedkommende til Uganda igen, måske med et ophold i Kenya også. Alice får lejlighed til i den tid at være mere sammen med børn og børnebørn, og måske bliver der nogle flere bøger at oversætte fra engelsk til dansk.

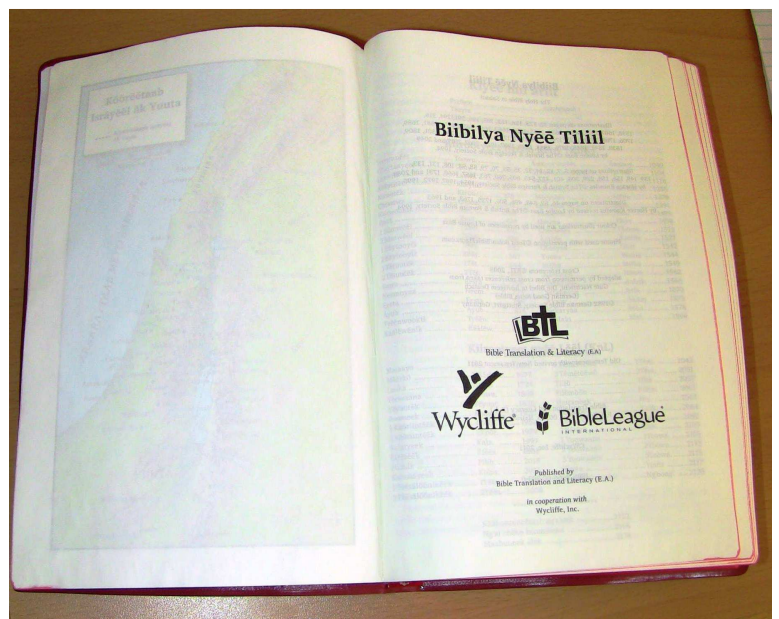
Vi vil gerne benytte lejligheden til at sige tak til jer, som har sendt julebreve, eller som har støttet vores arbejde gennem de mange år. I er med jeres forbøn og penge med til, at sabaotfolket nu får deres bibel.

*Kærlig hilsen,
Alice og Iver Larsen*

Yderligere baggrund for takke- og bedemner

- Tak Gud for, at Sabaot Bibelen nu er kommet til Kenya. Bed for forberedelserne til indvielsesfesten.
- Jeremiah Okumu står for planlægningen af både et begynder kursus og et videregående kursus i oversættelse, som begge skal finde sted fra den 19. marts til 6. april. Jeg leder det avancerede kursus. Der er lidt usikkerhed med hensyn til økonomien, så det må I gerne bede for.
- Elly Gudo arbejder mest med at hjælpe ilchamus oversætterne, men vi har også i fællesskab lavet spørgsmål til Galaterbrevet på det beslægtede samburu sprog. Oversætterne i samburu er ved at gennemarbejde vores spørgsmål.
- Bed fortsat for radioudsendelserne på sabaot. Det er Patrick Mang'esoy og Lydia Ng'ania, der tager sig af både planlægningen og udsendelserne, 1 time hver dag fra 11 til 12.
- Bed for dem, som overvejer at komme fra Danmark til indvielsen af sabaot bibelen, at det må lægge sig godt til rette for dem.
- I må også gerne bede for, at vi må finde et godt hus at bo i, når vi kommer til Danmark, helst i Galten eller nærmeste omegn.

Et par billeder mere af Sabaot bibelen:



Billedet på væggen i baggrunden er Cameron Townsend, grundlægger af SIL og Wycliffe